

D Gebrauchsanleitung Wiederverwendbare Stöpsel

Wir empfehlen Ihnen dringend die folgenden Anweisungen zu Gebrauch und Pflege des Gehörschutzes zu beachten, da die Schutzwirkung sonst erheblich beeinträchtigt sein kann.

1. Setzen Sie die Stöpsel unter leichtem Drehen tief in den Ohrkanal ein. Ziehen Sie hierbei das Ohr etwas nach oben, um den Ohrkanal zu begradigen.



2. Kontrollieren Sie die richtige Dämmung des Stöpsels. Decken Sie hierzu die Ohren mit den Händen ab.
3. Die Lautstärke der Umgebungsgläusche darf sich nur geringfügig ändern.
4. Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich.
5. Nach Gebrauch die Stöpsel mit einer leichten Drehbewegung aus dem Ohrkanal entfernen.



6. Reinigen Sie die Stöpsel nach dem Benutzen mit sauberem Wasser (keine Chemikalien)
7. Bewahren Sie die Stöpsel vor und nach Gebrauch hygienisch in der Verpackung auf.
8. Kontrollieren Sie den Gehörschutz regelmäßig auf Verschleiß.

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen nachteilig beeinflusst werden. Weitere Informationen hierzu erteilt der Hersteller.

FR Mode d'emploi des bouchons d'oreille réutilisables

Nous vous conseillons vivement de respecter les instructions suivantes pour utiliser et entretenir ce protecteur anti-bruit car son action protectrice pourrait être considérablement amoindrie dans le cas contraire.

1. Enfoncez profondément les bouchons dans le canal auditif en les tournant légèrement et en tirant un peu l'oreille vers le haut afin de redresser le canal auditif.



2. Contrôlez la bonne insonorisation des bouchons. Pour cela, couvrez-vous les oreilles avec les mains.
3. Le volume des bruits ambiants ne doit varier que faiblement.
4. Portez en permanence la protection auditive lorsque vous vous trouvez dans la zone de nuisances sonores.
5. Après utilisation, retirez les bouchons du canal auditif en effectuant une légère rotation.



6. Nettoyez les bouchons à l'eau propre après utilisation (sans utiliser de produits chimiques).
7. Entre deux utilisations, conservez les bouchons dans leur emballage de manière hygiénique.
8. Vérifiez régulièrement l'état de la protection auditive.

Certaines substances chimiques peuvent avoir des effets négatifs sur ce produit. Pour plus d'informations à ce sujet, contactez le fabricant.

ES Instrucciones de uso de los tapones reutilizables

A efectos de utilizar la protección auditiva, le recomendamos que respete las siguientes instrucciones de uso y mantenimiento, ya que, en caso contrario, su eficacia puede verse seriamente afectada.

1. Introduzca los tapones en el canal auditivo con un suave movimiento giratorio. Al hacerlo estire ligeramente la oreja hacia arriba para acondicionar el canal auditivo.



2. Compruebe que el tapón ofrece el nivel de atenuación sonora correcto. Para ello tápese los oídos con las manos.
3. La intensidad sonora del ruido ambiente sólo puede variar mínimamente.
4. Haga uso del protector auditivo mientras se encuentra en la zona de exposición al ruido.
5. Tras su utilización, extraiga los tapones del canal auditivo con un suave movimiento giratorio.



6. Limpie los tapones tras su utilización con agua limpia (no utilice sustancias químicas)
7. Conserve los tapones en buenas condiciones de higiene en el envoltorio antes y después de su uso.
8. Compruebe regularmente si la protección auditiva ha sufrido algún desgaste.

Determinadas sustancias químicas pueden afectar muy negativamente a este producto. Para obtener más información a este respecto, póngase en contacto con el fabricante.

NL Gebruiksaanwijzing voor hergebruik geschikte oordopjes

Wij bevelen u dringend aan de hiernavolgende aanwijzingen voor het gebruik en onderhoud van deze gehoorbescherming op te volgen, omdat de beschermende werking anders aanzienlijk kan worden beïnvloed.

1. Breng de dopjes met een lichte draai beweging diep in de gehoorgang in. Trek hierbij het oor iets naar boven om de gehoorgang rechter te laten verlopen.



2. Controleer de juiste geluidsdempende werking van de oordopjes. Dek hiervoor de oren met de handen af.
3. De geluidsterkte van de omgevingsgeluiden mag slechts in geringe mate veranderen.
4. Draag de gehoorbescherming gedurende uw hele verblijf in het gebied met geluidshinder.
5. Verwijder de oordopjes na gebruik met een lichte draai beweging uit de gehoorgang.



6. Reinig de oordopjes na gebruik met schoon water (gebruik geen chemicaliën).
7. Bewaar de oordopjes voor en na gebruik hygiënisch in de verpakking.
8. Controleer de gehoorbescherming regelmatig op slijtage.

Dit product kan door bepaalde chemische stoffen nadelig worden beïnvloed. Meer informatie hierover is verkrijgbaar bij de producent.

NOR Bruksanvisning – gjenbrukbare ørepropper

Vi anbefaler på det sterkeste at du leser disse instruksjonene om bruk og behandling av øreproppene, etter som uliktig bruk og vedlikehold vesentlig kan forringe deres beskyttende funksjon.

1. Vi lett på proppene, sett dem dypt inn i øregangene. Når du gjør dette, dra øret litt oppover for å rette ut øregangen.



2. Kontroller at proppene effektivt blokkerer støy. For å gjøre dette, hold hendene for ørene.
3. Støynivået fra omgivelsene skal bare endres i liten grad.
4. Ta alltid hørselsvernet i bruk når du er i støyende omgivelser.
5. Etter bruk, fjern proppene fra øregangene ved å vri forsiktig.



6. Rens pluggene etter bruk med rent vann (ikke bruk vaskemidler).
7. Lagre proppene hygienisk i pakningen både før og etter bruk.
8. Kontroller hørselsvernet jevnlig for tegn på slitasje.

Dette produktet kan skades av enkelte kjemikalier. Mer informasjon om dette er tilgjengelig fra produsenten.

GB Instructions for use – reusable earplugs

We strongly recommend that you read these instructions on how to use and care for your hearing protectors, since incorrect use and maintenance can significantly impair their protective function.

1. Twisting the plugs slightly, insert them deep into the ear canal. As you do so, pull the ear upwards a little, so as to straighten out the ear canal.



2. Check that the plugs are blocking out noise effectively. To do this, cover your ears with your hands.
3. The level of ambient noise should only change slightly.
4. Wear your hearing protectors at all times when you are in a noisy environment.
5. After use, remove the plugs from the ear canal by twisting them gently.



6. Clean the plugs after use with clean water (do not use detergents).
7. Store the plugs hygienically before and after use in their packaging.
8. Check your hearing protectors regularly for signs of wear.

This product can be damaged by certain chemicals. More information on this is available from the manufacturer.

I Istruzioni per tappi riutilizzabili

Si consiglia di osservare attentamente le seguenti indicazioni per l'utilizzo e la manutenzione della protezione auricolare. In caso contrario, l'azione protettiva potrebbe ridursi notevolmente.

1. Inserire i tappi nel condotto uditivo mediante una leggera rotazione e sollevare l'orecchio leggermente verso l'alto per livellare il condotto.



2. Accertarsi del corretto isolamento dei tappi. A questo scopo coprire le orecchie con le mani.
3. Il volume dei rumori circostanti non deve subire grandi variazioni.
4. Indossare la protezione auricolare durante la permanenza nelle zone rumorose.
5. Dopo l'utilizzo, rimuovere i tappi dal condotto uditivo con una leggera rotazione.



6. Pulire i tappi con acqua pulita dopo averli usati (non utilizzare sostanze chimiche).
7. Conservare i tappi nella custodia prima e dopo l'uso.
8. Controllare a intervalli regolari che la protezione auricolare non sia usurata.

Questo prodotto può essere danneggiato da determinate sostanze chimiche. Il produttore è a disposizione per ulteriori informazioni in merito.

P Instruções de utilização para tampões reutilizáveis

Recomendamos que siga impreterivelmente as instruções que se seguem sobre a utilização e cuidados a ter com o protector auditivo, dado que se não o fizer, o efeito protector poderá ser significativamente afectado.

1. Coloque o tampão profundamente no canal auditivo, rodando-o ligeiramente. Para o efeito, puxe a orelha um pouco para cima para endireitar o canal auditivo.



2. Verifique se o tampão amortece o ruído correctamente. Para tal, cubra as orelhas com as mãos.
3. A intensidade do som dos ruídos do ambiente só deverá alterar-se um pouco.
4. Utilize o protector auditivo durante o tempo todo que permanecer na zona de ruído.
5. Após a utilização, retire o tampão do canal auditivo com um ligeiro movimento rotativo.



6. Após a utilização, limpe os tampões com água limpa (nenhum produto químico)
7. Guarde os tampões, antes e depois da utilização, higienicamente dentro da embalagem.
8. Controle regularmente o protector de ouvido quanto ao desgaste.

Este produto pode ser afectado negativamente por determinadas substâncias químicas. Poderá obter mais informações sobre o mesmo junto do fabricante.

DK Brugsvejledning til genanvendelige ørepropper

Det er vigtigt at følge nedenstående anvisninger vedrørende brug og pasning af øreproppene, da den beskyttende virkning ellers kan begrænses meget.

1. Stik propperne dybt ind i ørekanalen ved at dreje dem let. Træk hertil øret lidt opad, så ørekanalen rettes ud.



2. Kontrollér, at proppen har den korrekte isolering. Sæt hertil hænderne for ørene.
3. Lydstyrken fra den omgivende støj må kun ændres en lille smule.
4. Bær hele tiden hørevern, mens du opholder dig i støjområdet.
5. Fjern proppene fra ørekanalen med en let drejebævelse efter brug.



6. Rengør proppene efter brug med rent vand (ingen kemikalier)
7. Opbevar propperne hygiejnisk i emballagen før og efter brug.
8. Kontrollér regelmæssigt øreproppene for slitage.

Dette produkt kan påvirkes negativt af bestemte kemiske substanser. Yderligere informationer hertil kan fås hos producenten.

S Brukshandledning återanvändbara proppar

Vi rekommenderar dig eftertryckligt att rätta dig efter följande anvisningar för användning och skötsel av hörselskyddet eftersom skyddsverkan i annat fall kan inskränkas avsevärt.

- Sätt in propparna djupt i hörselgången under lätt vridning. Dra därvid örat något uppåt för att rätta ut hörselgången.



- Kontrollera att proppen har rätt isolering. Täck för detta över öronen med händerna.
- Det omgivande ljudets ljudstyrka får därvid förändras endast obetydligt.
- Bär hörselskydd under hela den tid du befinner dig i bullerområdet.
- Avlägsna efter användning propparna ur hörselgången med en lätt vridrörelse.



- Rengör propparna med rent vatten (inga kemikalier) efter användning
- Förvara propparna hygieniskt i förpackningen före och efter användning.
- Kontrollera regelbundet att inte hörselskydden är förslita.

Denna produkt kan påverkas enligt vissa kemiska substanser. Mer information om detta kan fås från tillverkaren.

RUS Инструкция по использованию многоразовых беруш

Настоятельно рекомендуем Вам соблюдать следующие указания по применению беруш и уходу за ними, так как в противном случае может значительно снизиться их защитное действие.

- Вставьте пробки, слегка повернув, глубоко в ушной канал. При этом оттяните ухо немного вверх, чтобы выпрямить ушной канал.



- Проверьте изоляцию пробки. Для этого закройте уши руками.
- Уровень окружающего шума должен измениться лишь незначительно.
- Носите беруши постоянно во время нахождения в шумной зоне.
- После использования удалите пробки из ушного канала, слегка повернув их.



- После использования промойте пробки чистой водой (без химических веществ)
- Храните пробки до и после использования в упаковке для обеспечения гигиены.
- Регулярно проверяйте беруши на наличие износа.

На данный продукт могут негативно повлиять определенные химические вещества. Дополнительно информацию Вы можете получить у изготовителя.

EST Kasutusjuhend – kordvkasutatavad kõrvatropid

Soovitame tungivalt lugeda läbi käesolev juhend, kuidas kasutada ja hooldada kuulmiskaitseid, sest mittekohane kasutamine ja hooldamine võivad oluliselt mõjutada nende kaitseimeid.

- Kergelt pöörates suruge tropid sügavale kuulmekäiku. Seda tehakse tõmmake kõrva nautake ülespoole, nii et kuulmekäik avaneks sirgelt.



- Kontrollige, et tropid blokeeriks müra korralikult. Selleks katke oma kõrvad peopesadega.
- Keskseks müra tase peaks muutuma ainult väga vähe.
- Kandke kuulmiskaitseid kogu aeg, kui viibite müra-rikas keskkonnas.
- Pärast kasutamist eemaldage tropid kõrvast neid kergelt keerates.



- Puhastage kõrvatropid pärast kasutamist puhta veega (ilgse kasutage pesuvahendeid).
- Säilitage troppe hügieeniliselt enne ja pärast kasutamist nende oma pakendis.
- Kontrollige regulaarselt oma kuulmiskaitseid kulumise tunnuste avastamiseks.

Teatud kemikaalid mõjuvad toodet kahjustavalt. Täpsemat informatsiooni saab tootjalt.

H Többször használható fül dugó – használati útmutató

Az ajánljuk, hogy mindenképpen tartsa be a zajvédő fül dugó használatával és ápolásával kapcsolatos utasításokat, különben jelentős mértékben csökkenhet a dugó védőhatása.

- Enyhén forgató mozdulattal helyezze be a fül dugót mélyen a fülcsatornába. Kézben a fülcsatorna kiegyenesítéséhez kissé föléfelé a fület.



- Ellenőrizze a fül dugó megfelelő hangszigetelését. Takarja le kezével a fület.
- A környezeti zaj csak kissé mérsékelten változzon.
- Amíg zajos területen van, végig legyen a fülében zajvédő fül dugó.
- Használat után enyhén forgató mozdulattal vegye ki a fül dugót a füléből.



- Használat után tiszta vízzel (vegyszer használata nélkül) tisztítsa meg a fül dugót.
- Két használat között a csomagolásban, higiénikusan tárolja a fül dugót.
- Rendszeresen ellenőrizze a fül dugó kopását.

Bizonyos vegyi anyagok hátrányosan befolyásolhatják a termék tulajdonságait. Ezzel kapcsolatban további információkért forduljon a gyártóhoz.

GR Οδηγίες χρήσης Ωτοβύσματα πολλαπλών χρήσεων

Σας συνιστούμε να τηρήσετε απαραίτητα τις παρακάτω οδηγίες για τη χρήση και τη φροντίδα των ωτοβυσμάτων, διότι διαφορετικό ή προαυτατικό δράση μπορεί να ελαττωθεί σημαντικά.

- Τοποθετήστε το βύσμα βαθιά στον έξω ακουστικό πόρο περιστρέφοντάς το ελαφρά. Παράλληλα τραβήξτε λίγο το αυτί προς τα επάνω, ώστε να ευθυγραμμιστεί τον ακουστικό πόρο.



- Ελέγξτε τη σωστή ηχομόνωση του βύσματος. Για το σκοπό αυτό καλύψτε τα αυτιά με τα χέρια.
- Η ένταση των θορύβων του περιβάλλοντος θα πρέπει τώρα να μεταβληθεί σε ασήμαντο βαθμό.
- Να φοράτε τις ωτοβύσματα καθόλη τη διάρκεια της παραμονής σας στη θορυβώδη περιοχή.
- Μετά από τη χρήση απομακρύνετε τα βύσματα από τον ακουστικό πόρο με μία ελαφρά περιστροφική κίνηση.



- Καθαρίστε τα βύσματα μετά από τη χρήση με καθαρό νερό (όχι με χημικές ουσίες)
- Φυλάξτε τα βύσματα πριν και μετά από τη χρήση σε υγιεινές συνθήκες στη συσκευασία.
- Να ελέγχετε τακτικά τις ωτοβύσμες για φθορές.

Ορισμένες χημικές ουσίες ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες στο προϊόν αυτό. Περιορισμένες σχετικές πληροφορίες παρέχονται από τον κατασκευαστή.

FIN Käyttöohjeet – kestoporvatulpat

Suosittamme vakavasti, että luet nämä ohjeet kuulosuojainten käytöstä ja hoidosta, koska väärä käyttö ja huolto saattaa heikentää niiden suojaavia ominaisuuksia merkittävästi.

- Laita tulpat syväälle korvakäytävään kiertämällä niitä kevyesti. Sitä tehdessäsi vedä korvanlehteä hieman ylöspäin, jolloin korvakäytävä suorituu.



- Tarkista, että tulpat valmentavat melua tehokkaasti. Tee se peittämällä korvasi käsillä.
- Ympäristön melun tason tulisi muuttua vain vähän.
- Käytä kuulosuojaimia koko ajan ollessasi meluisassa ympäristössä.
- Käytön jälkeen poista tulpat korvakäytävästä kiertämällä niitä varovasti.



- Puhdista tulpat käytön jälkeen puhtaalla vedellä (älä käytä pesuainetta).
- Säilytä tulpat hygieenisesti pakkaussessaan ennen käyttöä ja sen jälkeen.
- Tarkista kuulosuojaintesi kuluneisuus säännöllisesti.

Eräät kemialliset aineet voivat vaurioittaa tätä tuotetta. Lisätietoja aiheesta saa valmistajalta.

SL Navodilo za uporabo Čepki za večkratno uporabo

Priporočamo vam, da skrbno upoštevate navodilo za uporabo in nego tega pripomočka za zaščito sluha, sicer se lahko njegovo zaščitno delovanje močno zmanjša.

- Vstavite čepka z lahkim sukanjem globoko v sluhovod. Pri tem povlecite uho nekoliko navzgor, da se sluhovod zravna.



- Kontrollirajte, ali čepka pravilno dušita zvok. Pokrijte si ušesa z rokami.
- Glasnost zvoka iz okolice se lahko spremeni le za malenkost.
- Nosite zaščitni pripomoček, vse dokler se zadržujete v območju hrupa.
- Po uporabi izvelicite čepka iz sluhovoda z lahkim sukanjem.



- Po uporabi umijte čepka s čisto vodo (brez kemikalij).
- Pred in po uporabi hranite čepka na higieničen način v embalaži.
- Redno kontrolirajte obrabo pripomočka za zaščito sluha.

Določene kemične snovi lahko škodljivo učinkujejo na ta izdelek. Nadaljnje informacije o tem dobite pri proizvajalcu.

PL Sposób użycia wkładek wielokrotnego użycia

Ustnie zalecamy przestrzeganie poniższych wskazówek użycia wkładek ochronnych słuchu, bowiem w przeciwnym razie ich działanie zabezpieczające może zostać znacznie ograniczone.

- Wkładkę lekko obracając wprowadź głęboko do przewodu słuchowego. Pociągając przy tym ucho lekko w górę tak, aby wyprostować przewód słuchowy.



- Skontroluj skuteczność tłumienia wkładki. W tym celu zasłoń uszy dłońmi.
- Najniższe ciśnienie z otoczenia powinno zmniejszyć się tylko w niezauważalnym stopniu.
- Korzystaj z ochrony słuchu przez cały czas pobytu w obszarze występowania hałasu.
- Po opuszczeniu strefy hałasu wkładki należy usunąć z przewodu słuchowego przy pomocy lekkiego obrótu.



- Wkładki należy czyścić po użyciu czystą wodą (bez użycia chemikaliów).
- Wkładki przed i po użyciu należy przechowywać higienicznie w opakowaniu.
- Regularnie kontroluj ochronę słuchu pod względem zużycia.

Niektóre substancje chemiczne mogą oddziaływać negatywnie na niniejszy produkt. Dalszych informacji na ten temat udziela producent.

CZ Návod k použití – čípky na vícerou použití

Doporučujeme vám, abyste určitě dodržovali následující pokyny pro používání a péči o čípky na ochranu sluchu, protože jinak může dojít ke značnému snížení ochranného působení.

- Vsadte čípky při lehkém otáčení hluboko do ušního kanálu. Vytáhnete přitom ucho mírně nahoru, aby došlo k vyrovnání ušního kanálu.



- Zkontrolujte správnou tlumicí funkci čípky tak, že přikryjete uši rukama. Síla hlasitosti okolních zvuků se přitom smí měnit jen nepatrně.
- Nosíte ochranu sluchu během celého pobytu v oblasti hluku.
- Podle potřeby lze čípky vyjmout z ušního kanálu lehkým otočným pohybem.
- Očistěte čípky po použití čistou vodou (nepoužívejte žádné chemikálie)



- Skladujte čípky před a po použití hygienicky v obalu.
- Kontrolujte čípky na ochranu sluchu pravidelně z hlediska opotřebování.

Tento výrobek může být negativně ovlivněn určitými chemickými substancemi. Další informace k tomu poskytne výrobce.